



# FISIBACH



## Einladung

**zur Ortsbürgergemeindeversammlung  
vom Freitag, 29. November 2019, 19.45 Uhr  
Mehrzweckgebäude Chilewis**

**zur Einwohnergemeindeversammlung  
vom Freitag, 29. November 2019, 20.15 Uhr  
Mehrzweckgebäude Chilewis**

Liebe Ortsbürgerinnen und Ortsbürger  
Liebe Einwohnerinnen und Einwohner

Wir laden Sie herzlich zur Winter-Gemeindeversammlung ein. Die Akten zu den Traktanden liegen 14 Tage vor der Gemeindeversammlung in der Gemeindeverwaltung Fisibach während den ordentlichen Öffnungszeiten zur Einsichtnahme auf. Sie können auch auf [www.fisibach.ch](http://www.fisibach.ch) heruntergeladen werden.

Anschliessend lädt Sie der Gemeinderat zum Apéro ein.

Gemeinderat Fisibach

## Traktandenliste Ortsbürgergemeinde

1. Protokoll der Ortsbürgerversammlung vom 12. Juni 2019
2. Budget 2020
3. Verschiedenes und Umfrage

## Traktandenliste Einwohnergemeinde

1. Protokoll der ausserordentlichen Gemeindeversammlung vom 23. Mai 2019
2. Protokoll der Einwohnerversammlung vom 12. Juni 2019
3. Kreditabrechnung technische Untersuchung Deponien
4. Kreditantrag Abbruch Lehrerhaus; Fr. 36'000.00
5. Kreditantrag Sanierung Dachgeschosswohnung Gemeindehaus; Fr. 80'000.00
6. Budget 2020
7. Verschiedenes und Umfrage

## Wahl Stimmzähler

Ortsbürger

### 1. Protokoll der Ortsbürgerversammlung vom 12.06.2019

Ortsbürger

Das Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 12. Juni 2019 kann während 14 Tagen vor der Gemeindeversammlung bei der Gemeindeverwaltung eingesehen oder auf der Homepage der Gemeinde [www.fisibach.ch](http://www.fisibach.ch) bezogen werden.

#### Antrag

**Dem Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 12. Juni 2019 sei die Genehmigung zu erteilen.**

### 2. Budget 2020

Ortsbürger

#### Gesamtergebnis Ortsbürgergemeinde

Betrieblicher Aufwand	43'450.00
Betrieblicher Ertrag	36'000.00
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>-7'450.00</b>
Ergebnis aus Finanzierung	6'500.00
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>-950.00</b>
Ausserordentliches Ergebnis	0.00
<b>Gesamtergebnis</b>	<b>-950.00</b>

Die Ortsbürgergemeinde schliesst gemäss Budget 2020 mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 950.00 ab (Vorjahr Ertragsüberschuss von Fr. 17'550.00).

Eine Einlage in den Waldfonds ist im kommenden Jahr nicht vorgesehen.

Einen Budgetzusammenzug sowie die dazugehörigen Erläuterungen finden Sie auf der Homepage der Gemeinde Fisibach. Auf Wunsch stellen wir Ihnen diese auch per Post zu.

#### Antrag

**Das Budget 2020 der Ortsbürgergemeinde sei zu genehmigen.**

### 3. Verschiedenes und Umfrage

Ortsbürger

Unter diesem Traktandum kann jede stimmberechtigte Person, welche das Ortsbürgerrecht besitzt und die Gemeindeversammlung besucht, von ihrem Vorschlags-, Antrags- und Auskunftsrecht Gebrauch machen.

### 1. Protokoll der ausserordentlichen Gemeindeversammlung vom 23.05.2019

Einwohner

Das Protokoll der ausserordentlichen Gemeindeversammlung vom 23. Mai 2019 kann während 14 Tagen vor der Gemeindeversammlung bei der Gemeindekanzlei eingesehen oder auf der Homepage der Gemeinde [www.fisibach.ch](http://www.fisibach.ch) bezogen werden.

#### Antrag

**Dem Protokoll der ausserordentlichen Gemeindeversammlung vom 23. Mai 2019 sei die Genehmigung zu erteilen.**

### 2. Protokoll der Einwohnerversammlung vom 12.06.2019

Einwohner

Das Protokoll der Einwohnerversammlung vom 12. Juni 2019 kann während 14 Tagen vor der Gemeindeversammlung bei der Gemeindekanzlei eingesehen oder auf der Homepage der Gemeinde [www.fisibach.ch](http://www.fisibach.ch) bezogen werden.

#### Antrag

**Dem Protokoll der Einwohnerversammlung vom 12. Juni 2019 sei die Genehmigung zu erteilen.**

### 3. Kreditabrechnung technische Untersuchung Deponien

Einwohner

Die Gemeindeversammlung hat am 5. Dezember 2014 den Verpflichtungskredit "Technische Untersuchung Deponien Schleikert/Bannhalde und Tubenschwanz" über total Fr. 88'600.00 genehmigt. Die Arbeiten wurden inzwischen abgeschlossen. Dazu wurden die Subventionsbeiträge von Kanton und Bund ausbezahlt und der Anteil der Stadt Kaiserstuhl in Rechnung gestellt. Die Kreditabrechnung präsentiert sich wie folgt:

#### **Kreditvergleich**

Ausgaben 2014 – 2015	Fr. 41'183.35
Verpflichtungskredit	Fr. <u>88'600.00</u>
<b>Kreditunterschreitung</b>	<b>Fr. 47'416.65</b>

#### **Einnahmen**

Bundesbeitrag	Fr. 16'445.00
Kantonsbeitrag	Fr. 12'333.45
Anteil Stadt Kaiserstuhl	Fr. 5'199.25

**Nettoausgaben** **Fr. 7'205.65**

Da nur Baggersondierungen nötig waren und die Tiefenbohrungen nicht vorgenommen werden mussten, ergab sich die vorliegende Kreditunterschreitung.

#### Antrag

**Die Kreditabrechnung über die technische Untersuchung der Deponien sei zu genehmigen.**

#### 4. Kreditantrag Abbruch Lehrerhaus

Einwohner

Das Lehrerhaus (Schulhausstrasse, Gebäude Nr. 97, Parz. Nr. 60) steht seit August 2016 leer. Es ist in einem schlechten Zustand und damit die Liegenschaft wieder bewohnt werden könnte, wären bauliche Investitionen nötig.

Bereits im Rahmen der Kontrolle der elektrischen Installationen wurden erhebliche Mängel festgestellt. Der Gemeinderat hat sich daher bereits im Frühling 2016 dazu entschieden, keine weiteren Investitionen in die Liegenschaft zu tätigen und deklarierte die Liegenschaft bereits damals als Abbruchobjekt.

Auch wenn die Arbeiten im Rahmen des Projekts Dorfkernentwicklung Fisibach noch nicht abgeschlossen sind, ist bereits heute klar, dass die Liegenschaft so nicht weiterbestehen kann. Der Abbruch soll also vorgezogen werden.

Die eingeholte Richtofferte beziffert die Abbrucharbeiten und Schadstoffsanierung (inkl. Entsorgung) auf Fr. 35'088.65. Hinzu kommen Kosten für die Deinstallation der Werkanlagen (Strom, Wasser etc.).

Da die Kriterien für eine Investition nicht erfüllt sind, werden die Kosten für den Abbruch zu Lasten der Erfolgsrechnung verbucht.



#### Antrag

**Die Gemeindeversammlung wolle dem Kreditbegehren von brutto Fr. 38'000.00 für den Abbruch des Lehrerhauses zustimmen.**

#### 5. Kreditantrag Sanierung Dachgeschosswohnung Gemeindehaus

Einwohner

Die Dachgeschosswohnung (rechts) in der gemeindeeigenen Liegenschaft Dorfstrasse 165 steht seit September 2019 leer. Zuletzt war sie an die Gemeinde Siglistorf vermietet und durch Asylsuchende bewohnt. Die Wohnung wurde nach Eingang der Kündigung zur Vermietung ausgeschrieben. Auf das Inserat hat sich innert 3 Monaten kein Interessent gemeldet.

Die Wohnung wurde im Rahmen der Aufstockung des Gemeindehauses vor knapp 30 Jahren erstellt. Seither wurden keine, oder nur geringfügige, Renovationen vorgenommen. In den Zimmern ist Teppich verlegt, im Korridor und Wohnzimmer wurde über den bestehenden Teppich Laminat verlegt und die Küche entspricht nicht mehr den heutigen Bedürfnissen von Wohnungssuchenden. Dazu weisen die Wände massive Abnutzungerscheinungen auf und die Dachflächenfenster sind teilweise defekt oder sogar undicht.

Folgende Arbeiten sind geplant:

Malerarbeiten (Wände, Täfer, Heizkörper etc.)	Fr. 6'750.00
Ersatz Bodenbelag	Fr. 10'000.00
Ersatz Dachflächenfenster (südseitig inkl. Beschattung)	Fr. 10'400.00
Ersatz Küche	Fr. 21'450.00
Sanitäre Arbeiten	Fr. 6'900.00
Ersatz Warmwasserboiler	Fr. 4'000.00
Fugen	Fr. 600.00
Elektrische Installationen	Fr. 6'000.00
Endreinigung	Fr. 1'500.00
	Fr. 67'600.00
Unvorhergesehenes 10%	Fr. 6'680.00
Mehrwertsteuer	Fr. 5'720.00
Total	Fr. 80'000.00

Anschliessend ist die Wohnung umfassend saniert und kann wieder vermietet werden. Die Arbeiten sollen zu Beginn des Jahres ausgeführt werden.

#### Folgekosten

Bei diesem Projekt handelt es sich um eine Investition gemäss §5 und §17 Abs. 2 Finanzverordnung. Somit erfolgt die Verbuchung in der Investitionsrechnung mit der Aktivierung per Jahresabschluss in die Bilanz. Anschliessend erfolgt die lineare Abschreibung während 35 Jahren (gemäss Anlagekategorie). Bei der angegebenen Kredithöhe wären dies Fr. 2'300.00 (gerundet) pro Jahr. Weitere Folgekosten (Personal, etc.) fallen keine an.

#### Antrag

**Die Gemeindeversammlung wolle dem Kreditbegehren von brutto Fr. 80'000.00 für die Sanierung der Dachgeschosswohnung (rechts), Dorfstrasse 165, zustimmen.**

## 6. Budget 2020

### Einwohner

Im Budget sind die voraussichtlichen Einnahmen und Ausgaben für das Jahr 2020 festgehalten. Die wichtigsten Abweichungen gegenüber dem Vorjahr werden separat erläutert. Der Steuerfuss soll unverändert bei 115% festgelegt werden.

Budgetiert ist ein Aufwandüberschuss von Fr. 1'613.00 (Vorjahr Ertragsüberschuss von Fr. 13'085.00). Der Steuerertrag der Einkommens- und Vermögenssteuern beläuft sich auf Fr. 1'084'000.00. Die Quellensteuern werden mit Fr. 45'000.00 und die Gewinn- und Kapitalsteuern mit Fr. 50'000.00 veranschlagt.

Der Finanzausgleich beträgt im kommenden Jahr Fr. 441'000.00. Dazu kommt der Übergangsbeitrag (50% vom ursprünglichen Beitrag) sowie ein Feinausgleich. Gesamthaft erhält die Gemeinde Fr. 495'400.00 an Finanz- und Lastenausgleichszahlungen.

Die Spezialfinanzierungen Wasserwerk und Abwasserbeseitigung werden voraussichtlich im kommenden Jahr ebenfalls positiv abschliessen. Lediglich die Abfallwirtschaft schliesst mit einem kleinen Aufwandüberschuss ab.

Ausführliche Informationen zum Budget 2020 finden Sie in den Erläuterungen.

### Antrag

**Das Budget für das Jahr 2020 über die Erfolgs- und Investitionsrechnung der Einwohnergemeinde und der Spezialfinanzierungen mit einem Steuerfuss von 115 % sei zu genehmigen.**

Abteilung	Budget 2020		Budget 2019		RG 2018	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0 Allg. Verwaltung	643'200.00	203'000.00	584'120.00	205'400.00	682'549.99	209'056.36
1 Öffentl. Sicherheit	187'350.00	28'800.00	185'800.00	25'000.00	179'324.25	27'752.81
2 Bildung	758'900.00	66'000.00	803'900.00	54'100.00	749'263.37	57'511.20
3 Kultur, Freizeit	87'650.00	7'800.00	88'840.00	6'700.00	97'242.45	10'690.15
4 Gesundheit	71'700.00	0.00	62'350.00	0.00	55'325.80	32.40
5 Soziale Sicherheit	246'800.00	5'200.00	239'450.00	6'200.00	250'961.90	6'353.45
6 Verkehr	152'000.00	7'000.00	130'150.00	5'000.00	127'300.00	1'765.66
7 Umwelt, Raumordn.	368'700.00	347'100.00	367'600.00	348'250.00	335'431.75	339'728.25
8 Volkswirtschaft	56'100.00	49'500.00	60'100.00	53'900.00	35'184.90	52'477.95
9 Finanzen, Steuern	56'750.00	1'914'750.00	38'985.00	1'856'745.00	368'734.07	2'175'950.25

## 7. Verschiedenes und Umfrage

### Einwohner

Unter diesem Traktandum kann jede stimmberechtigte Person, welche die Gemeindeversammlung besucht, von ihrem Vorschlags-, Antrags- und Auskunftsrecht Gebrauch machen.

### Informationen

#### Aktenauflage

Die Akten zu den traktandierten Geschäften der Ortsbürger- und Einwohnergemeindeversammlung können auf der Gemeindeverwaltung in der Zeit vom 15. bis 29. November 2019 während den ordentlichen Öffnungszeiten eingesehen werden.

#### Homepage

Die Einladung sowie ein Teil der Unterlagen zu den Traktanden sind während der Auflagefrist auch auf der Homepage einsehbar ([www.fisibach.ch](http://www.fisibach.ch)).



**Gemeindevverwaltung Fisibach**  
Dorfstrasse 165  
5467 Fisibach

Tel.: 043 433 10 80  
E-Mail: [gemeinde@fisibach.ch](mailto:gemeinde@fisibach.ch)

